

Padre del ciel

Petrarca, *Canzoniere* LXII (62)

Cipriano de Rore (c.1515-1565)

Il secondo libro di madrigali à 5 voci (Gardano press, Venice, 1544)

Prima parte

25

gli at - ti per mio mal sì a - dor - ni, Piac - cia - ti o -
 mal sì a - dor - ni, mi - ran - do gli at - ti per____ mio mal_ sì a - dor - ni,
 - dogli at - ti per mio mal sì a - dor - ni, mi - ran - do gli at - ti per mio mal_ sì a - dor - ni,
 se, Mi - ran - do gli at - ti per mio mal sì a - dor - ni, per mio mal_ sì a - dor - ni,
 Mi - ran - do gli at - ti per mio mal sì a - dor - ni, Piac -

30 35
 mai col tuo lu - me ch'io tor - ni Ad al - tra vi - ta et a più
 Piac - cia - ti o - mai col tuo lu - me ch'io tor - ni Ad al - tra vi - ta et a
 Piac - cia - ti o - mai col tuo lu - me ch'io tor - ni Ad al - tra vi - ta et
 ni, Piac - cia - ti o - mai col tuo lu - me ch'io tor - ni Ad al - tra vi - ta et
 cia - ti o - mai col tuo lu - me ch'io tor - ni Ad al - tra vi - ta et a più bel - le im - pre - se,

40
 bel - le im - pre - se, Sì ch'a - ven - do le re - ti in - dar - no te - se, sì
 più bel - le im - pre - se, Sì ch'a - ven - do le re - ti in - dar - no te - se,
 a più bel - le im - pre - se, Sì ch'a - ven - do le re - ti in - dar - no te - se, sì ch'a - ven - do
 a più bel - le im - pre - se, Sì ch'a - ven - do le re - ti in - dar - no te - se, sì ch'a - ven - do
 se, Sì ch'a - ven - do le re - ti in - dar - no te - se, sì ch'a - ven -

Seconda parte

Cantus

Altus

Quintus

Tenor

Bassus

5

Or vol - ge, Si - gnor mio, l'un-de - ci-mo an-no, or vol - ge,

Or vol - ge, Si - gnor mio, l'un-de - ci-mo an-no, or vol - ge,

Or vol - ge, Si - gnor mio, or vol -

Or

Or vol - ge, Si - gnor mio, l'un - de - ci-mo an-no, or vol -

10

mio, l'un-de - ci - moan - no Ch'i' fui som-mes - soal di - spie - ta - to gio - go, al di - spie - ta - to
 Si - gnor mio, l'un - de - ci-moan - no Ch'i' fui som-mes-soal di - spie - ta - to gio - go, ch'i'
 - ge, Si-gnor mio, l'un - de - ci-moan - no Ch'i' fui som-mes - soal di - spie - ta - - - - to gio - go,
 vol - ge, Si - gnor mio, l'un - de - ci-moan - no Ch'i' fui som-mes - soal di - spie - ta - to
 - ge, Si-gnor mio, l'un - de - ci-moan - no Ch'i' fui som-mes - soal di - spie - ta - to gio - -

15
 gio - - - go Che so-pra*i* più sog - get - tiè più fe - ro -
 fui som - mes - soal di-spie - ta - to gio - go, Che so-pra*i* più sog - get-tiè più fe - ro - ce,
 ch'i' fui som-mes-soal di-spie - ta - to gio - go, Che so-pra*i* più sog - get-tiè più fe -
 gio - go, al di - spie - ta - to gio - go Che so-pra*i* più sog - get - tiè più fe - ro - ce,
 go, ch'i' fui som - mes - soal di-spie - ta - to gio - - - go,

25

ce, che so-pra*i* più sog - get - tiè più fe - ro - ce. Mi - se - re - re
 che so-pra*i* più sog - get - tiè più fe - ro - - - ce. Mi - se - re - re
 ro - ce, che so-pra*i* più sog - get - tiè più fe - ro - ce. Mi - se - re - re del mio
 che so-pra*i* più sog - get-tiè più fe - ro - ce, è più fe - ro - ce.
 Che so-pra*i* più sog - get-tiè più fe - ro - ce, è più fe - ro - ce. Mi - se -

30

del mio non de - gno af - fan - - no, mi - se - re - re del mio non
 del mio non de-gno af-fan - no, mi - se - re - re del mio non de-gno af
 non de - gno af-fan - no, mi - se - re - re del mio non de - gno af-fan - no;
 Mi - se - re - re del mio non de - gno af -
 re - re del mio non de - gno af - fan - no, Re -

35

40

de - gno af - fan - no; Re - du - ci i pen - sier' va - ghi, re - du - ci i pen - sier' va -
fan - no; Re - du - ci i pen - sier' va - ghi a mi - glior luo - - - go, re - du - ci i
8 Re - du - ci i pen - sier' va - ghi a mi - glior luo - - - go; re - du - ci i pen -
fan - - no, Re - du - ci i pen - sier' va - ghi a mi - glior luo - - -
8 du - ci i pen - sier' va - ghi a mi - glior luo - go, a mi - glior_ luo - go;

- ghi a mi - glior luo - go; Ra - men - ta lor co - me og - gi fu - sti in
 pen - sier' va - ghi a mi-glior luo - go; Ra-men - ta lor, ra - men - ta lor co -
 - sier' va - ghi a mi-glior luo - go; Ra - men - ta lor, Ra-men - ta lor co-me og - gi
 go; Ra-men - ta lor, ra - men - ta lor co - me og - gi fu-sti in
 re-du - ci i pen - sier' va-ghi a mi-glior luo - go; Ra - men - ta lor, ra-men-ta lor,

Padre del ciel (score)

55

cro - ce, ra - men - ta lor co-meog - gi fu - sti in cro - ce.
 meog - gi fu-sti in cro - ce, ra - men - ta lor co - meog - gi fu-sti in cro - ce.
 fu - sti in cro - ce, ra - men - ta lor co - meog - - gi fu-sti in cro - - ce.
 cro - ce, ra - men - ta lor co - meog - gi fu - sti in cro - - - ce.
 ra - men - ta lor co - meog - gi fu - sti in cro - - - ce.

Prima parte

Padre del ciel, dopo i perduti giorni,
 dopo le notti vaneggiando spese,
 con quel fero desio ch'al cor s'accese,
 mirando gli atti per mio mal sì adorni,

5piaciati omai col Tuo lume ch'io torni
 ad altra vita et a più belle imprese,
 sì ch'avendo le reti indarno tese,
 il mio duro adversario se ne scorni.

Petrarca, *Canzoniere LXII* (62)

Translation

Heavenly Father, after the lost days,
 after the nights spent wandering,
 with that fierce desire that burned in my heart,
 gazing on limbs adorned to do me harm,

now may it please you by Your light I turn
 to the greater life and the sweeter work,
 so that my harsh adversary having cast
 his nets in vain, may be discredited.

A.S. Kline (©2004, used with permission)

Seconda parte

Or volge, Signor mio, l'undecimo anno
 ch'i fui sommerso al dispietato giogo
 che sopra i più soggetti è più feroce.

"Miserere" del mio non degno affanno;
 reduci i pensier' vaghi a miglior luogo;
 ramenta lor come oggi fusti in croce.

Petrarca, *Canzoniere LXII* (62)

Translation

Now, my Lord, the eleventh year revolves
 since I was bowed under that pitiless yoke,
 which to those most subject to it is most fierce.

Have pity on my unworthy suffering:
 lead back my wandering thoughts to a better place:
 remind them how you hung, today, upon the cross.

A.S. Kline (©2004, used with permission)